

■ الأحد الثالث من البشارة

13/12/2009

المزمور 146

■ أهْلُ للرب كلَّ حياتي، أرتلُ لإلهي مادمتُ حياً
■ Lova Herren! Ja, prisä honom innerligt!
■ الربُّ يُنصِّفُ المظلومين، ويرزقُ الخبزَ للجِيع،
ويُطلقُ الأسرى

■ ger de fattiga och förtryckta rättvisa
och ger mat till de hungriga. Han befriar
fångarna

■ الربُّ يفتُحُ عيونَ العميان، الربُّ يَنْهَضُ المنحنيين
، الربُّ يُحِبُّ الصديقين

■ och öppnar de blindas ögon. Han lyfter
av bördorna på dem som dignar under
deras tyngd. Han älskar de människor
som visar honom trohet.

■ الربُّ يجرُسُ الغرباء، ويعينُ الأيتام والأرامل،
ويُفسدُ طريقَ الأشرار

■ Han skyddar främlingar som bor i
landet. Han har omsorg om föräldralösa
och änkor, men de ogudaktigas planer
krossar han.

■ الربُّ يملكُ إلى الأبد، الربُّ هو إلهك إلى جيل
فجيل. هلولويا.

■ Herren ska regera för evigt. Din Gud är
kung från släkte till släkte! Halleluja!

■ المجد للأب والابن والروح القدس .

■ I Faderns och Sonens och den Helige
Ande.

■ من الأبد والى الأبد أمين وأمين .

■ Från evighet till evighet Amen:

■ الجميع : يارب أقمنا بصفاء الأفكار أمام مذبحك
المقدس.

■ Herre, gör att vi står med rena tankar
inför ditt altare

■ القراءة الأولى التكوين 18: 1-10

وتراءى الربُّ له عند بلوط مَمْرًا، وهو جالسٌ بِبابِ
الحَيمة، عند احتداد النَّهار. فرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ، فإذا
ثَلَاثَةُ رِجَالٍ واقِفُونَ بِالْقُرْبِ مِنْهُ. فَلَمَّا رَأَاهُمْ، بادَرَ
إلى لِقائِهِمْ مِنْ بابِ الحَيمة وَسَجَدَ إلى الأَرْضِ.

وقال: ((سيدي، إن نلتُ حُظوةً في عَيْنَيْكَ، فلا تَجْزُ

عن عبدِكَ، فيَقَدِّمَ لكَ قَلِيلٌ مِنَ الماءِ فَتَغْسِلُونِ

أرجلَكُم وتَسْتَرِيحُونَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ، وأُقَدِّمُ كِسرةً

خُبْزٍ فَنُتَسِنِدُونَ بِهَا قُلُوبَكُم ثُمَّ تَمْضُونَ بَعْدَ ذلك،

فإنَّكُمْ لَإِنَّكُمْ لِذلك جُزئُكُمْ بِعَبْدِكُمْ)). قالوا: ((إفعلْ

كما قُلْتَ)). فَاسْرَعَ إبراهيمُ إلى الحَيمةِ إلى سارةَ

وقال: ((هَلْمِي بِثَلَاثَةِ أَصْوَاعٍ مِنَ السَّمِيدِ النَّاعِمِ

فَاعْجِنِيهَا واصنعيها فطائر)). وبَادَرَ إبراهيمُ إلى

البَقَرِ، فأخَذَ عِجلاً رَخِصاً طَيِّباً وَسَلَّمَهُ إلى الخادِمِ

فأسْرَعَ في إعداده. ثُمَّ أَخَذَ لَبَنًا وحَلِيبًا والعِجْلَ

الَّذِي أعَدَّهُ وجَعَلَ ذلكَ بَيْنَ أيديهِمْ وهو واقِفٌ

بِالقُرْبِ مِنْهُم تَحْتَ الشَّجَرَةِ، فأكلوا. ثُمَّ قالوا له: ((

أين سارةُ امرأتُكَ؟)) قال: ((هي في الحَيمة)). قال:

((سأعودُ إليك في مِثْلِ هذا الوَقْتِ، ويَكُونُ لِسارةَ

أمرأتِكَ ابنٌ)). وكانتُ سارةُ تَتَسَمَّعُ عِنْدَ بابِ

الحَيمةِ الَّذِي وَرَاءَهُ.

■ Första läsningen 1 Mosebok 18:1-10

Herren visade sig ännu en gång för Abraham, medan denne bodde i eklunden vid Mamre. En varm sommareftermiddag när Abraham satt i tältöppningen

lade han plötsligt märke till tre män som kom emot honom. Han skyndade sig för att möta dem och välkomna dem.

Mina herrar, sa han. Gå inte längre. Stanna här och vila er i skuggan under träden, medan jag hämtar vatten för att tvätta era fötter

المتنوعة لدى الرئاسات والسلطين الذين في
السموات، التي أعدها منذ الدهور وأجراها في
يسوع المسيح ربنا، الذي فيه لنا الدالة والقربي بثقة
إيمانه.



■ Andra läsninge Efesierbrevet 3 :1-13

Jag, Paulus, Kristi tjänare, sitter här i fängelset för er skull, därför att jag har predikat att ni som inte är judar också är en del av Guds hus.

Ni har säkert redan hört att Gud har gett mig i uppgift att berätta för alla folk att Gud älskar dem. Det har jag tidigare helt kort skrivit om i ett av mina brev. Gud själv har avslöjat denna hemliga plan för mig, som innebär att alla människor är inneslutna i hans nåd.

Om ni läser mitt brev så ska ni själva komma till klarhet om denna plan.

Förr lät Gud inte människor få del av den planen, men nu har han genom den helige Ande låtit sina apostlar och profeter förstå den.

Och detta är hemligheten: alla andra folk ska tillsammans med judarna helt och fullt få del i alla de rikedomar som Guds barn får ärva. Båda är välkomna att tillhöra hans församling, och alla Guds löften om välsignelser genom Kristus gäller dem båda, när de tar emot de goda nyheterna om Kristus och vad han har gjort för dem.

Gud har gett mig förmånen att få berätta för alla om denna plan, och han har gett mig sin kraft och särskilda utrustning, för att jag ska kunna göra det väl.

Tänk bara! Trots att jag inte hade gjort något för att förtjäna det, och fastän jag är sämre än den sämsta av alla kristna som finns, fick jag förtroende att förkunna för andra folk om de ofantliga rikedomar som finns hos Kristus.

och en bit mat för att styrka er med. Stanna här ett tag innan ni fortsätter er resa. De svarade: Det låter bra. Gör som du har sagt.

Då sprang Abraham tillbaka till tältet och sa till Sara: Skynda dig att baka några brödkakor.

Använd det bästa mjölet och se till att det räcker åt alla tre!

Sedan sprang han ut till hjorden, valde ut en fet kalv och sa till en tjänare att skynda sig att slakta den.

Utan dröjsmål dukade han sedan fram ost och mjölk och den stekta kalven, och medan männen åt stod han bredvid dem under träden. Var är din fru Sara? frågade de. I tältet, svarade Abraham.

Då sa Herren, för det var han: Nästa år ska jag ge dig och Sara en son! (Sara lyssnade i tältöppningen bakom honom.)

■ القراءة الثانية : افسس 3 : 1 – 13

من رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس: يقول يا أخوة: بارخمار

ولهذا إني أنا بولس أسير يسوع المسيح بسببكم

أيها الشعوب. إن كنتم قد سمعتم بتدبير نعمة الله

التي أعطيت لي من أجلكم؛ أني بوحى أعلمت

السر، كما كتبت لكم بالإيجاز بحيث إنكم

تستطيعون إذا قرأتم أن تفهموا معرفتي بسر المسيح

الذي لم يعلم عند بني البشر في أجيال أخرى كما

أعلن الآن لرسله القديسين وأنبيائه بالروح؛ أن

تكون الشعوب أبناء ميراثه وشركاء جسده

والموعد الذي أعطي فيه بالإنجيل الذي صرت أنا

خادمه على حسب موهبة نعمة الله التي وهبت لي

بعمل قوته. لي أنا أصغر القديسين جميعا وهبت

هذه النعمة؛ أن أبشر في الشعوب بغنى المسيح الذي

لا يفحص، وأوضح لكل أحد ما هو تدبير السر

الذي كان منذ الدهور مكتوما في الله خالق

الجميع، لكي تعلم بواسطة البيعة حكمة الله



■ EVANGELIUM ENLIGT Lukas1: 57-66

Elisabets väntan var nu slut, och det var dags för henne att föda. Och hon födde en pojke. Nyheten om hur god Gud hade varit mot henne spred sig snabbt bland grannar och släktingar, och alla blev glada.

När pojken var åtta dagar gammal samlades alla släktingar och vänner för att vara med vid omskärelsen. Alla trodde att pojken skulle heta Sakarias efter sin far.

Men Elisabet sa: Nej, han ska heta Johannes. Varför det? frågade de. Det finns ju ingen i hela släkten som heter så.

Och de vände sig till pojkens far och försökte tala till honom med hjälp av teckenspråk. Han bad då om något att skriva på och till allas förvåning skrev han: Han ska heta Johannes. I samma ögonblick kunde Sakarias tala igen, och han började lovprisa Gud.

Alla tyckte detta var mycket märkligt, och nyheten om vad som hänt spreds i hela det judeiska bergslandet.

Alla som hörde det tänkte på det och frågade sig: Vad ska det bli av detta barn? Herrens hand är verkligen med honom på ett särskilt sätt.



Jag får också förklara för alla människor att Gud inte bara är judarnas utan alla folks Frälsare. Detta hade han som skapat allt planerat i hemlighet redan från världens början. Vad var hans skäl till detta? Jo, att alla himlens makter skulle inse hur otroligt vis Gud är när de ser både judar och andra folk förenade tillsammans i hans församling.

På så sätt förverkligar nu Gud, genom Jesus Kristus, vår Herre, den plan han haft från början.

Nu kan vi frimodigt komma till Gud och veta att han med glädje hälsar oss välkomna, när vi kommer tillsammans med Kristus och tror på honom.

Tappa inte modet för att jag sitter fängslad. Det är för er som jag lider. Ni borde känna er hedrade och uppmuntrade eftersom det kommer er tillgodo.



■ قراءة الإنجيل : لوقا 1: 57 – 66

وحان زمان إيشباع لتلد فولدت ابنا، فسمع جيرانها وأقاربها أن الله قد عظم رأفته لها وفرحوا معها، ولما كان اليوم الثامن جاءوا ليختنوا الصبي وكانوا يدعون به باسم أبيه زكريا، فأجابت أمه وقالت لهم: كلا لكنه يدعى يوحنا، فقالوا لها: ليس أحد في عشيرتك يدعى بهذا الاسم، ثم أشاروا إلى أبيه ماذا يريد أن يسميه، فطلب لوحا وكتب قائلا: اسمه يوحنا. فتعجب الجميع، وفي الحال انفتح فمه ولسانه وتكلم وبارك الله، فحل خوف على جميع جيرانهم وتحدث بهذا في كل جبل يهوذا، وكان جميع الذين سمعوا يفتكرون في قلوبهم قائلين: ما عسى أن يكون هذا الصبي. وكانت يد الرب معه.

الطلبات

■ لنقف كلنا بفرح وإيمان ونطلب بمخشوع قائلين :

الردة : استجب يارب

■ يارب: كي نحضر قلوبنا لمجيئك فيها ، وذلك بالتوبة والرجوع عن شرورنا ، والخروج عن أنانيتنا بالانفتاح على الآخرين : منك نطلب :

■ يارب : ولادة يوحنا العجائبية تعلمنا أن لا نياس أبداً ، بل أن نعلم أن من يتكل عليك فلن يخيب أبداً ، فلذلك نضع ثقتنا ورجائنا بك فلا نُخذل : منك نطلب :

■ يارب: ليكن كل واحد منا يوحنا ، يعلم الناس التوبة والغفران والمصالحة ، ويهيئهم لمجيء المخلص : منك نطلب

Begäran

Vi står med glädje och tro och be i ödmjukhet, säger :

Refräng: Gud hör vår bön

■HERREN: för att förbereda våra hjärtan, så att du kommer in och för att ångra oss och avkastning på ögarningar och öppna för andra: vi ber er :

■HERREN, och den mirakulösa födelse John lärde sig att aldrig ge upp, utan att veta att den som liter på dig, kommer aldrig att svika sig, därför vi sätter vår tillit och vår förhoppning att du inte besviker oss vi ber er :

■HERREN: Låt oss alla vara John, lär människor omvändelse och förlåtelse och försoning, och utrusta dem för frälsarens: vi ber er

دَعْوَتِكَ لِهَذَا الْأُسْبُوعِ

• صدق وعود الله: وَعَدَنَا اللهُ بِأَنْ يُحَرِّرَنَا مِنْ الْخَطِيئَةِ، مِنَ الْعُبُودِيَّةِ، مِنَ التَّعَلُّقِ بِالأَشْخَاصِ. هَلْ تَشْعُرُ بِأَنَّكَ حُرٌّ مُخَلَّصٌ أَمْ أَنَّكَ تَعِيشُ بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ وَالقَوَانِينِ الَّتِي تُحَدِّدُكَ؟ وَعَدَكَ الهب بِأَنْ يُعْطِيكَ الْحَيَاةَ، وَقَدْ أَعْطَاكَ إِيَّاهَا بِيَسُوعَ ، فَلِمَاذَا

ما زِلْتِ تَعِيشُ بِالمَوْتِ خَارِجَ يَسُوعَ ، وَبَعِيداً عَنْهُ هذه مُنَاسِبَةٌ لِلتَّوْبَةِ قَبْلَ المِيلَادِ .

• اللهُ حَنُونٌ: كَمَ مَرَّةً أَظْهَرَ لَكَ ذَلِكَ فِي حَيَاتِكَ يَدْعُوكَ الرَّبُّ لِأَنْ تَشْهَدَ فِي حَيَاتِكَ عَلَى حَنَانِ اللهِ وَرَحْمَتِهِ فَيَرَى النَّاسُ اللهُ مِنْ خِلَالِكَ وَيَمَجِّدُونَهُ. • أَعْطَانَا اللهُ نِعْمَةَ الكَلَامِ وَ التُّطْق: لِمَاذَا لَا نَتَكَلَّمُ بِأَعْمَالِ اللهِ وَ نُبَارِكُهُ كَمَا فَعَلَ زَكَرِيَّا بَعْدَمَا كَانَ أَحْرَسَ وَ صَامِتًا؟ لِمَاذَا لَا نُحَدِّثُ النَّاسَ عَنِ التَّعَمِّ وَ الأَعْمَالِ الحَسَنَةِ الَّتِي يَصْنَعُهَا مَخْلَصُنَا : خَبْرَاتِنَا ، تَجَارِبِنَا ، شِفَاءَاتِنَا ، العَادَاتِ السَّيِّئَةِ الَّتِي يُخَلِّصُنَا مِنْهَا ... نَقُولُهَا شَهَادَةً لِجَمِيعِ؟

هَلْ نَشْعُرُ أَنَّ يَدَ اللهِ مَعَنَا؟ : كَيْفَ؟ وَ نَحْنُ مَاذَا نَعْمَلُ بِيَدِنَا؟ هَلْ هِيَ مَعَ اللهِ ، هَلْ تَعْمَلُ اللهُ هَلْ تُسَاعِدُ الآخَرِينَ لِلتَّقَرُّبِ مِنَ اللهِ هَلْ تُفَرِّحُ الآخَرِينَ وَ بِمَاذَا تُبَشِّرُ هَلْ تَخْلُقُ نَسْأَلَاتٍ عِنْدَهُمْ مَا عَسَاهَا تَكُونُ هَذِهِ اليَدِ .؟

• تَحَنَّنَ اللهُ عَلَيْنَا وَ أَعْطَانَا أَوْلَاداً وَ الأَوْلَادَ عَطِيَّةً ثَمِينَةً مِنَ اللهِ! هَلْ طَرَحْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا السُّؤَالَ يَوْمًا: مَا عَسَى يَكُونُ هَذَا الطِّفْلُ الَّذِي وُلِدَ اليَوْمَ فِي بَيْتِنَا؟ هَلْ فَكَّرْنَا يَوْمًا بِدَعْوَةِ هَذَا الطِّفْلِ؟ هَلْ نَعِي أَنْ مَنْ المُمْكِنِ أَنْ يَسْمَعَ طِفْلاً مِنْ أَطْفَالِنَا دَعْوَةَ اللهِ إِلَى الكَهَنوتِ؟ هَلْ نَشْعُرُ بِالمَسْئُولِيَّةِ لِتَرْبِيَةِ الَّذِينَ سَيَدْعُوهُمُ الرَّبُّ لِخِدْمَتِهِ؟ أَوْ هَلْ فَكَّرْتُمْ أَيُّهَا الأَهْلُ يَوْمًا بِالإِجْهَاضِ؟ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الإِجْهَاضَ يُسَبِّبُ تَرَاجُعًا فِي مُجْتَمَعَاتِنَا؟ أَيُّهَا الأبُ! أَيُّهَا الأُمُّ لَوْ طَرَحْتُمَا السُّؤَالَ : «مَا عَسَاهُ يَكُونُ هَذَا الوَلَدِ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ لَنَا؟ » لَمَا فَكَّرْتُمَا يَوْمًا بِالإِجْهَاضِ! مِنَ المُمْكِنِ أَنْ يَكُونَ هَذَا الوَلَدِ الَّذِي يُقْتَلُ بِالإِجْهَاضِ إِنْسَانًا دَعَاهُ اللهُ لِیُعَیِّرَ وَجَهَ البَشَرِيَّةِ ! وَ نَحْنُ بِعَمَلِيَّةٍ بَسِيطَةٍ نَقْتُلُهُ لِتَرْفُضَ مَشْرُوعَ اللهُ.